



# SWD powervolleys DÜREN

## Netzgeflüster

Ausgabe № 01

14.10.17

BERLIN RECYCLING VOLLEYS

29.10.17

UNITED VOLLEYS RHEIN MAIN



# Gastronomisches Ausbildungszentrum der Standort ARENA Kreis Düren



DÜRENER GESELLSCHAFT FÜR  
ARBEITSFÖRDERUNG mbH

Mittagstisch von 11.30 - 13.30 Uhr  
Veranstaltungen + Catering auf Anfrage



Bei den Spielen der  
 **powervolleys** bieten wir:

Hallencatering +  
à la carte Restaurant

1,5 Std. vor Spielbeginn  
während des Spieles  
sowie 1 Std. nach Spielende

**Besuchen Sie auch unsere anderen  
gastronomischen Ausbildungszentren:**

Nideggen · Im Effels 10  
à la carte  
Lehrrestaurant

Düren · Friedenstr. 76  
Lehrcafé  
auf dem Friedhof

[www.dga-dueren.de](http://www.dga-dueren.de)

Telefon:  
02421-49 55 928

E-Mail:  
[arena@dga-dueren.de](mailto:arena@dga-dueren.de)

## – AUFSCHLAG –

### Liebe Fans der SWD powervolleys Düren, liebe Volleyballfreunde,

am 14. Oktober 2017 – wie gewohnt um 19:30 Uhr – startet unser Team in die neue Saison. Direkt zum Auftakt treffen die Spieler der SWD powervolleys Düren auf den letztjährigen Meister. Dies dürfte eine erste interessante Standortbestimmung im Rahmen einer stärker werdenden Liga sein. Mit Spannung und Vorfreude erwarten wir den Auftritt einer Mannschaft, die sich mit einigen neuen Spielern verstärkt hat, aber in wesentlichen Teilen mit Spielern aus der letzten Saison besetzt ist. Die Mischung aus routinierten und jungen, dynamischen Spielern könnte der Schlüssel für eine erfolgreiche Saison sein.

Mit Stefan Falter als neuem und erfahrenem Coach konnte die Mannschaft eine ambitionierte Vorbereitungsphase durchlaufen, in der man schon gesehen hat, auf welcher ambitionierten Weise der Trainer das Team einstellt und mit intensiver Arbeit weiterentwickelt.

Man darf also auf das Auftreten der SWD powervolleys Düren in einer insgesamt stärker werdenden Liga gespannt sein, denn nicht nur die bisherigen Mannschaften haben erheblich investiert. Mit den Hypo Tirol Alpenvolleys Haching ist eine neue Mannschaft hinzugekommen, die unter der bisherigen Bezeichnung Hypo Tirol Innsbruck jahrelang Champions League gespielt hat.

Ich wünsche Ihnen eine spannende, attraktive Saison mit unserem Team der SWD powervolleys Düren, mit vielen kampfbetonten, spannenden Spielen in der Arena Kreis Düren und einem erfolgreichen Abschneiden. Wir wollen vor allen Dingen unserem Motto gerecht werden, das da lautet: „Emotion pur“.

Mit sportlichen Grüßen



**Rüdiger Hein**  
Geschäftsführer

# INHALT

- 3** *Aufschlag*
- 5** *Das Team  
der SWD powervolleys 2017/2018*
- 8/10** *Rückblick  
Eine spannende Saison beginnt  
mit vielen Neuheiten*
- 12** *Statistik*
- 14** *SWD powervolleys ganz nah  
Doppelblock mit Dirk Westphal  
und Jaromir Zachrich*
- 16** *SWD powervolleys ganz nah  
powervolleys Playlist  
Unsere Hymne: Der Liedtext zum Mitsingen*
- 17/19** *Zu Gast  
Berlin Recycling Volleys  
United Volleys Rhein Main*
- 21** *Das Volleyball 1x1  
Ab auf's Parkett:  
Das ist das Volleyball-Spielfeld*
- 23** *SWD powervolleys Jugend  
Volleyballakademie Düren macht Schule  
– präsentiert von der Allianz*
- 25** *Rund um den Club  
Internationale Erfolge im Sommer*
- 28** *Rund um den Club  
Mit High-Tech in die neue Saison 2017/18*
- 28/30** *Ehrenamt / Patenschaften*



### DAS NETZGEFLÜSTER ALS PDF ZUM DOWNLOAD!

Sie haben die letzten Ausgaben verpasst?  
Kein Problem! Einfach den QR-Code scannen oder  
direkt auf [www.swd-powervolleys.de/netzgefluester](http://www.swd-powervolleys.de/netzgefluester)  
herunterladen.

#### HERAUSGEBER

SWD powervolleys Düren  
Anschrift: Altenteich 4, 52349 Düren  
E-Mail: [info@swd-powervolleys.de](mailto:info@swd-powervolleys.de)  
Internet: [www.swd-powervolleys.de](http://www.swd-powervolleys.de)  
Telefon: 02421-51290 • Fax: 02421-503225

V.i.S.d.P.:  
Rüdiger Hein (Geschäftsführer)

#### REDAKTION NETZGEFLÜSTER:

Markus Schnitzler, Alexander Kast, Annika Blaeser,  
Kevin Teichmann, Stefanie Schneider

FOTOS:  
Rudi Bartgens, Guido Jansen

PROJEKTLEITUNG  
Sebastian Linn

Redaktionsschluss: 10.10.2017, 22:00 Uhr

#### DRUCK:

PECKS-DRUCK GmbH & Co. KG  
Otto-Brenner-Straße 56, 52353 Düren  
Telefon: 02421 958580  
[www.pecks-druck.de](http://www.pecks-druck.de)

# APPsolut Düren: Alles, was Du wissen musst.



Die App  
für Düren!

## Die App, mit der Dir in Düren nichts mehr entgeht!

Erfahre mit einem Klick, was, wann, wo in Düren passiert. Mit APPsolut Düren erfährst Du alles über aktuelle News, Veranstaltungen, Partys, ÖPNV-Angebote, den aktuellen Abfallkalender und vieles mehr. Für das ganz besondere Stück Heimat: Die App von Dürenern für Dürener – hier informieren Vereine, Geschäfte, Restaurants oder Kulturbetriebe über alles, was wichtig ist.



Jetzt scannen, App installieren und loslegen.

Für  Android und  iOS

[www.appsolot-dueren.de](http://www.appsolot-dueren.de)

  
Für Dich. Für Düren.

# DAS TEAM DER SWD POWERVOLLEYS DÜREN 2017/2018



No 1

## BLAIR BANN

Größe: 1,85 m  
Geburtstag: 26.02.1988  
Nationalität: kanadisch  
Position: Libero



No 8

## MARVIN PROLINGHEUER

Größe: 2,08 m  
Geburtstag: 29.06.1990  
Nationalität: deutsch  
Position: Diagonalangreifer



No 2

## JÚLIUS FIRKAL

Größe: 1,95 m  
Geburtstag: 14.01.1998  
Nationalität: slowakisch  
Position: Außenangreifer



No 9

## DIRK WESTPHAL

Größe: 2,03 m  
Geburtstag: 31.01.1986  
Nationalität: deutsch  
Position: Außenangreifer



No 3

## TIM BROSHOG

Größe: 2,05 m  
Geburtstag: 02.12.1987  
Nationalität: deutsch  
Position: Mittelblocker



No 11

## MICHAEL ANDREI

Größe: 2,10 m  
Geburtstag: 06.08.1985  
Nationalität: deutsch  
Position: Mittelblocker



No 4

## EDVARTS BUIVIDS

Größe: 2,01 m  
Geburtstag: 04.12.1993  
Nationalität: lettisch  
Position: Diagonalangreifer



No 12

## GILLES BRAAS

Größe: 1,90 m  
Geburtstag: 17.03.1992  
Nationalität: luxemburgisch  
Position: Zuspieler



No 5

## STIJN D'HULST

Größe: 1,87 m  
Geburtstag: 24.04.1991  
Nationalität: belgisch  
Position: Zuspieler



No 14

## JAROMIR ZACHRICH

Größe: 2,01 m  
Geburtstag: 14.04.1985  
Nationalität: deutsch  
Position: Mittelblocker



No 6

## KARLI ALLIK

Größe: 1,93 m  
Geburtstag: 25.09.1996  
Nationalität: estnisch  
Position: Außenangreifer



No 7

## ROMANS SAUSS

Größe: 1,92 m  
Geburtstag: 27.06.1989  
Nationalität: lettisch  
Position: Außenangreifer



## TRAINER: STEFAN FALTER



# Gesundheitszentrum im Krankenhaus Düren

*„Weil Ihre Gesundheit uns am Herzen liegt!“*

## ■ Prävention

- Wirbelsäulengymnastik
- Neue Rückenschule
- Rücken Basic
- Gerätetraining „Rücken plus“
- Fitness Basic / Fitness Plus
- Haltung und Bewegung durch Ganzkörpertraining
- Beckenbodengymnastik – Stärkung der Körpermitte
- Nordic Walking
- Tai Chi
- Autogenes Training
- Progressive Muskelentspannung
- „Gelassen und sicher im Stress“

## ■ Fitness

- Pilates
- Yoga
- Wassergymnastik
- Training für die Faszien
- Fit mit Michael Andrei
- Muskelaufbautraining
- Vitaler Rücken
- Drums Alive
- Step-Aerobic
- Sport für (werdende) Mütter
- Skigymnastik mit Gerätetraining
- Selbstverteidigung
- Fitte Kids (mit Michael Andrei)
- Betriebl. Gesundheitsförderung
- Personaltraining

## ■ Rehasport

- Herzsport
- Lungensport
- Diabetessport
- Gefäßsport
- Wirbelsäulengymnastik
- Schulter- und Nackengruppe
- Sport nach Knie- und Hüftgelenksimplantation
- Gelenksport
- Sport in der Brustkrebsnachsorge
- Tumorsportgruppe
- Sport bei Prostatakrebs

**Sprechen Sie uns an – wir beraten Sie gerne.**

Vielseitige Druckmedien für  
wirkungstarke Werbung!



**NEU – WALLGRAF X PRIME 240 FR 3517**

Einfach anzubringen, einfach abzulösen und mehrfach verwendbar.

Unsere selbstklebende Folie **WallGrafX Prime 240 FR 3517** bringt Brillanz und höchste Flexibilität in die Dekoration von Schaufenstern, Messeständen, Wänden und Objekten.

- > Perfekte Untergrundabdeckung und hohe Kratzfestigkeit
- > Für Solvent- und Latex-Tinten geeignet
- > M1-Zertifizierung für Messen und öffentliche Bereiche

[www.sihl-direct.de](http://www.sihl-direct.de)

# VOSSEN+SÖHNE GmbH & Co. KG

Karlstraße 15-21 · 52353 Düren · Tel: 0 24 21/4 11 96 · Fax: 0 24 21/4 58 33 · Mail: [info@vossen-soehne.de](mailto:info@vossen-soehne.de)



**SWD Powervolleys** vor – noch ein Tor!  
Weitere Info's gibt es im Netz:  
**[www.vossen-soehne.de](http://www.vossen-soehne.de)**, und jetzt  
erstmal viel Spaß beim heutigen Spiel!

– RÜCKBLICK –

# EINE SPANNENDE SAISON BEGINNT MIT VIELEN NEUHEITEN



Eine gute Vorbereitung liegt hinter unseren SWD powervolleys. Die neue Mannschaft harmonisierte in den Testspielen bereits sehr gut miteinander. Wie u. a. Ende September in einem Testspiel gegen Orion Doetinchem, das unsere Jungs deutlich mit 3:0 für sich entscheiden konnten.

Jetzt geht es endlich los! Mit dem Heimspiel gegen Berlin eröffnen wir eine Saison, in der wir viele hochklassige und spannende Spiele erwarten können. Außerdem gibt es viele neue Eindrücke. Die Reihe der Neuheiten beginnt bei unserer eigenen Mannschaft. An der Seitenlinie ist der bisherige Assistent Stefan Falter zum neuen Cheftrainer aufgestiegen. Der Volleyball-Experte aus der Eifel hat in den zurückliegenden Jahren schon viel zum erfolgreichen Dürener Auftreten beigetragen. Von den zwölf Spielern im Kader der Saison 2017/18 kennen wir die Hälfte aus der vergangenen Spielzeit, nämlich das Mittelblocker-Trio Andrei/Broshog/Zachrich, die Angreifer Prolingheuer und Saus sowie unseren Libero Blair Bann. Die sechs Neuzugänge bilden eine interessante internationale Mischung. Aus Estland und der Slowakei kommen die Außenangreifer Karli Allik und Július Firkal. Auf der Diagonalposition begrüßen wir den Letten Edvarts

„Edi“ Buivids. Beim Zuspiel vertrauen die SWD powervolleys einem Benelux-Duo mit dem Luxemburger Gilles Braas und dem Belgier Stijn D’Hulst. Der in der Liga bestens bekannte Dirk Westphal bringt viel Erfahrung mit.

Apropos Erfahrung: Einige unserer Spieler erlebten mit den jeweiligen Nationalmannschaften im Sommer Erfolge, die für zusätzliches Selbstvertrauen sorgen (siehe dazu den Bericht auf S. 25). Im Verein gibt es die ersten sportlichen Eindrücke bei den Testspielen. Die Gegner in den Vorbereitungsduellen kamen dabei wie üblich aus dem benachbarten Ausland. Zunächst gab es einen Dreierpack mit 3:1-Siegen gegen die belgischen Teams VBC Waremmе und VBC Axis Guibertin und einer 1:3-Niederlage gegen Noliko Maaseik. Stefan Falter zeigte sich anschließend zufrieden mit der Spielweise seines Teams. Ende September



## NEUE AKTION: DAS FAN-FOTO

Hast du ein tolles Foto von einem aktuellen Spiel der SWD powervolleys? Dann kannst du ab sofort damit ins Netzgeflüster kommen. Poste das Foto bei Instagram und markiere es mit dem Hashtag #powervolleysfan. Die Redaktion wählt dann für jede Ausgabe ein Foto aus, das an dieser Stelle veröffentlicht wird.



*Aus Düren. Für Düren.*

Ihr Ansprechpartner, wenn es um Immobilien geht.

Tel.: 02421-7607740  
[www.parting.de](http://www.parting.de)

Dahlienstr. 46, 52353 Düren



Weberstraße 22 · 52349 Düren  
 T: 0 24 21 5 46 76 · F: 0 24 21 5 65 99  
[JACOBS-Bedachungen@t-online.de](mailto:JACOBS-Bedachungen@t-online.de)

[www.JACOBS-Bedachungen.de](http://www.JACOBS-Bedachungen.de)

Ihr leistungsstarker Partner für Fassade, Dach & Abdichtung

**BRAAS** - SYSTEMPARTNER - PROFIPARTNER  
**VELUX** - GESCHULTER BETRIEB INNUNGSMEISTERBETRIEB

# Vermögens **B**eratung **leja** & Kollegen

**VERSICHERUNG · FINANZIERUNG · KAPITALANLAGE · INVESTMENT**

Unsere Partnergesellschaften sind u.a...



Wilhelmstr. 27  
 52349 Düren  
 Telefon 02421 99 007 0  
[Detlef.Bleja@allfinanz-dvag.de](mailto:Detlef.Bleja@allfinanz-dvag.de)



bekamen die Dürener Fans ihre neue Mannschaft in einem öffentlichen Testspiel gegen Orion Doetinchem zu sehen. Gegen den niederländischen Vizemeister harmonisierte diese bereits und setzte den Gegner so gut unter Druck, dass am Ende ein ungefährdeter 3:0-Sieg stand (nur der zusätzliche Satz ging dann verloren). Für die weitere Feinabstimmung im Training blieben anschließend noch gut zwei Wochen Zeit.

International wird es für die SWD powervolleys übrigens nicht nur in der Vorbereitung. Durch den dritten Platz in der vergangenen Bundesliga-Saison und dank großzügiger Unterstützung der Sponsoren spielt Düren im CEV-Pokal. Der erste Gegner steht noch nicht fest, aber die Europapokal-Duelle werden zu den Höhepunkten der Saison gehören.



Stefan Falter ist der neue Cheftrainer an der Seitenlinie der SWD powervolleys.



Das Testspiel der SWD powervolleys gegen den niederländischen Vizemeister Orion Doetinchem war bereits gut besucht.



In der Bundesliga wird es für unsere Mannschaft gleich zu Beginn richtig anstrengend. Nach dem Auftakt gegen den Titelverteidiger aus Berlin folgen eine Reise nach Lüneburg und ein Heimspiel gegen die United Volleys aus Frankfurt. Anschließend erwartet die Mannschaft eine weitere Neuheit in dieser Saison: Zum ersten Mal überhaupt reist Düren zu einem Bundesligaspiel ins Ausland, nämlich nach Innsbruck. Dort sind in Zusammenarbeit mit Unterhaching die Alpenvolleys entstanden. Drei Tage später gibt es schon ein Wiedersehen mit den Berlinern, diesmal auswärts im DVV-Pokal. Nach dem Spiel gegen die Netzhoppers findet auch der Auftritt in Friedrichshafen noch im November statt. Unsere SWD powervolleys müssen also schon früh in der Saison auf hohem Niveau agieren, um gegen diese hochklassigen Gegner bestehen zu können.

Diese Kontrahenten waren im Sommer natürlich ebenfalls aktiv, wie ein Blick in die Liga zeigt. Berlin musste Felix Fischers Karriereende und Ruben Schotts Abgang verkraften, hat dafür aber u.a. den Ex-Dürener Georg Klein vom Bodensee geholt. Die Häfler haben ihrerseits den Diagonalangriff mit einem Polen und dem ehemaligen deutschen Nationalspieler Philipp Collin neu besetzt und für den Mittelblock Scott Kevorken aus Lüneburg geholt. Die United Volleys haben die halbe Mannschaft ausgetauscht. Prominenteste Neuzugänge sind die deutschen Nationalspieler Sebastian Schwarz, Patrick Steuerwald und Julian Zenger sowie der Ex-Rottenburger Moritz Karlitzek. Die Alpenvolleys haben logischerweise eine komplette neue Mannschaft mit unserem bisherigen Diagonalangreifer Rudy Verhoeff sowie einigen Brasilianern und Osteuropäern. Bühl, Herrsching,

Lüneburg, Rottenburg, die Netzhoppers und die als Bergische Volleys antretenden Solinger haben zum Teil ziemlich umfangreiche personelle Änderungen vorgenommen und werden ebenfalls versuchen, den Kampf um die besten Playoff-Plätze so spannend wie möglich zu halten. Der Modus für die Playoffs wurde zur Saison 2017/18 ebenfalls geändert. Die Pre-Playoff-Runde entfällt, sodass die Mannschaften auf den Tabellenplätzen eins bis acht nach der Hauptrunde direkt ins Playoff-Viertelfinale gehen.

Bei all den Neuheiten, die uns in dieser Saison erwarten, bleibt eins sicherlich erhalten: Die SWD powervolleys stehen für Emotion pur und das zeigt sich am deutlichsten, wenn die Dürener Fans in einer vollen Arena ihre Mannschaft bei jedem Spiel vom ersten bis zum letzten Punkt lautstark unterstützen. Auf geht's, Düren, auf geht's!

— Markus Schnitzler

**Radio  
Rur**

UKW **92,7** UKW **107,5**

# Wissen, was wichtig ist.

**Die Nachrichten aus Düren, Jülich und der Rureifel.**

**DER  
BESTE  
MIX**

[www.radorur.de](http://www.radorur.de)



## Partner des Mittelstandes

Die Kanzlei **Stücker Newger & Partner mbB** ist eine mittelständische Steuerberatungs- und Wirtschaftsprüfungsgesellschaft mit Standorten in Schwelm, Wuppertal und Düren. Angeboten wird das gesamte Dienstleistungsspektrum der Steuerberatung, Wirtschaftsprüfung und Unternehmensberatung. Neben den originären Aufgaben der Steuerberatung und Wirtschaftsprüfung sind die Wirtschaftsexperten auch spezialisiert in dem Bereich der Unternehmensnachfolge sowie der optimierten Ausgestaltung betriebswirtschaftlicher Prozesse und Finanzierungsfragen. Besonders Mandanten aus der mittelständischen Wirtschaft – darunter auch international tätige Unternehmen, kommunale Betriebe, Stiftungen sowie Freiberufler schätzen die Kanzlei als zuverlässige Ratgeber. Da die Arbeit der Kanzlei auf ein gemischtes Mandantenportfolio abgestimmt ist, gehören interdisziplinäre Aufgaben zum Tagesgeschäft. Hierzu gehören auch Beratungen zu den Schnittstellen des Gesellschafts und Familienrechtes. Dabei werden die Leistungen individuell auf die Bedürfnisse der Mandanten zugeschnitten.



**STÜCKER · NEWGER & PARTNER mbB**

STEUERBERATER · WIRTSCHAFTSPRÜFER

**Standort Schwelm** · Hattinger Straße 15 · 58332 Schwelm  
Telefon: 0 23 36 / 4 44 17-0 · Telefax: 0 23 36 / 4 44 17-20  
E-Mail: [schwelm@snpartner.de](mailto:schwelm@snpartner.de)

**Standort Wuppertal** · Kohlstraße 92 · 42109 Wuppertal  
Telefon: 02 02 / 49 59 63-0 · Telefax: 02 02 / 49 59 63 20  
E-Mail: [wuppertal@snpartner.de](mailto:wuppertal@snpartner.de)

**Standort Düren** · Am Langen Graben 33 · 52353 Düren  
Telefon: 0 24 21 / 12 19 68-0 · Telefax: 0 24 21 / 12 19 68 20  
E-Mail: [dueren@snpartner.de](mailto:dueren@snpartner.de)

[www.snd-partner.de](http://www.snd-partner.de)

# SPIELPLAN 2017/2018

 = Heimspiele

Spieltermin	Heimmannschaft	Gast	Austragungsort
 Sa, 14.10.17 19:30	SWD powervolleys Düren	Berlin	ARENA Kreis Düren
Sa, 21.10.17 20:00 (*)	Lüneburg	SWD powervolleys Düren	Gellersenhalle
 So, 29.10.17 14:30	SWD powervolleys Düren	Rhein-Main	ARENA Kreis Düren
So, 05.11.17 14:30	Unterhaching	SWD powervolleys Düren	Uni-Sporthalle
 Sa, 11.11.17 19:30	SWD powervolleys Düren	Königs Wusterhausen	ARENA Kreis Düren
Sa, 18.11.17 19:30	Friedrichshafen	SWD powervolleys Düren	ZF Arena
 So, 03.12.17 18:00	SWD powervolleys Düren	Bühl	ARENA Kreis Düren
So, 10.12.17 16:00	Solingen	SWD powervolleys Düren	Friedrich-Albert-Lan
So, 17.12.17 17:00	Rottenburg	SWD powervolleys Düren	Paul Horn-Arena
 Mi, 27.12.17 19:30	SWD powervolleys Düren	Herrsching	ARENA Kreis Düren
So, 14.01.18 16:00	Berlin	SWD powervolleys Düren	Max-Schmeling-Halle
 Sa, 20.01.18 19:30	SWD powervolleys Düren	Lüneburg	ARENA Kreis Düren
So, 28.01.18 16:00	Rhein-Main	SWD powervolleys Düren	Fraport Arena
 So, 04.02.18 18:00	SWD powervolleys Düren	Unterhaching	ARENA Kreis Düren
Sa, 10.02.18 19:00	Königs Wusterhausen	SWD powervolleys Düren	Landkost-Arena
 Sa, 17.02.18 19:30	SWD powervolleys Düren	Friedrichshafen	ARENA Kreis Düren
Sa, 24.02.18 20:00	Bühl	SWD powervolleys Düren	Großsporthalle Bühl
 So, 11.03.18 18:00	SWD powervolleys Düren	Solingen	ARENA Kreis Düren
 Sa, 17.03.18 19:30	SWD powervolleys Düren	Rottenburg	ARENA Kreis Düren
Sa, 24.03.18 19:00	Herrsching	SWD powervolleys Düren	Nikolaushalle

(\*) Der Spielbeginn kann sich durch vorher stattfindende Veranstaltungen verzögern.

– AKTUELLES –

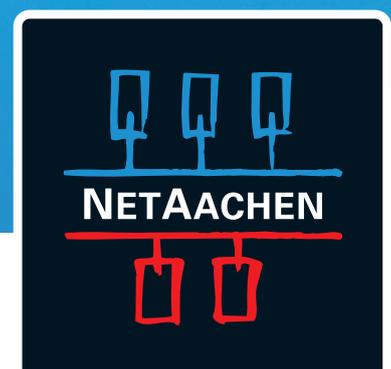
## AKTUELLE SPIELE IN DER 1. VOLLEYBALL-BUNDESLIGA (MÄNNER)



Datum/Uhrzeit	Heimmannschaft	Gast	Austragungsort	
<b>1. Spieltag</b>	Sa, 14.10.17 19:30	Rottenburg	Königs Wusterhausen	Paul Horn-Arena
	Sa, 14.10.17 19:30	Düren	Berlin	Arena Kreis Düren
	Sa, 14.10.17 20:00 (*)	Bühl	Rhein-Main	Großsporthalle Bühl
	So, 15.10.17 14:30	Friedrichshafen	Unterhaching	ZF Arena
	So, 15.10.17 17:00	Solingen	Lüneburg	Friedrich-Albert-Lange Sporthalle
<b>1.-2. Spieltag</b>	Mi, 18.10.17 19:30	Berlin	Herrsching	Max-Schmeling-Halle
	Sa, 21.10.17 18:00	Unterhaching	Bühl	Universitäts-sporthalle Innsbruck
	Sa, 21.10.17 19:00	Königs Wusterhausen	Friedrichshafen	Landkost-Arena Bestensee
	Sa, 21.10.17 20:00 (*)	Lüneburg	Düren	Gellersenhalle
	So, 22.10.17 16:00	Rhein-Main	Solingen	Großsporthalle Rüsselsheim
<b>2.-3. Spieltag</b>	Sa, 28.10.17 19:00	Herrsching	Lüneburg	Nikolaushalle
	Sa, 28.10.17 19:30	Rottenburg	Friedrichshafen	Paul Horn-Arena
	Sa, 28.10.17 20:00 (*)	Bühl	Königs Wusterhausen	Großsporthalle Bühl
	So, 29.10.17 14:30	Düren	Rhein-Main	Arena Kreis Düren
	So, 29.10.17 16:00	Solingen	Unterhaching	Bayer-Sporthalle

# HEIMVORTEIL!

**Telefonie, Internet und Mobilfunk  
aus der Region für die Region!**



**INFO:** [netaachen.de](http://netaachen.de) oder: 0800 2222 333

– POWERVOLLEYS GANZ NAH –

# DOPPELBLOCK

INTERVIEW MIT DIRK WESTPHAL UND JAROMIR ZACHRICH

## Dirk, hast Du Dich wieder gut in Deutschland eingelebt?

Dirk: Ich bin schon seit Februar wieder zurück aus dem Iran und jetzt seit fünf Wochen in Düren. Akklimatisiert bin ich also schon lange. Sportlich gesehen bin ich froh, wieder in der Bundesliga spielen zu können, auch wenn es für mich erstmal ein Rückschritt zu sein scheint. Allerdings bin ich so viel näher bei meiner Familie.

## Ist das der Grund, warum Du nicht im Iran geblieben bist, obwohl es eine Option für eine Verlängerung gegeben hat?

Dirk: Zum einen ja, zum anderen ist es sehr schwierig, Planungssicherheit dort zu bekommen. Die Liga ist insgesamt viel kürzer, der Fokus liegt ganz klar auf der Nationalmannschaft. Die Etats für die einzelnen Mannschaften stehen erst kurz vor Beginn der Saison fest und erst dann wird entschieden, welche Spieler sich der Verein überhaupt leisten kann. Für europäische Spieler ist das eine ganz schöne Hängepartie, da hier der Markt im Juni schon zu ist. Da hat es sich mit Düren ganz gut angeboten und ich habe die Chance genutzt. Ich versuche nun natürlich, so oft wie möglich meine Familie in Berlin zu sehen und mich ein wenig um meinen Verein die „Hauptstadt Beacher“ zu kümmern, wobei ich da das meiste online mache, z.B. via Skype.

## Welche Erkenntnisse zieht Ihr aus dem Vorbereitungsspiel gegen Orion Volleyball Doetinchem im Hinblick auf die nun startende Saison?

Dirk: Das war ein ganz ordentliches, solides Spiel und wir hatten den Gegner in den ersten drei Sätzen wirklich gut im Griff. (Anm. der Red.: Im Vorfeld wurde festgelegt, dass mindestens vier Sätze gespielt werden.). Wir haben gut aufgeschlagen und die Abstimmung hat auch gepasst. Aber wenn Du 3:0 gewinnst, kommt irgendwann der Schlendrian rein und wir haben es leider nicht geschafft, den Schalter wieder umzulegen und in unser Spiel zurückzukommen.

Jaro: Wichtig für uns ist, dass wir das Spiel drei Sätze lang kontrolliert haben, dass wir bestimmt haben, wo es langgeht. So soll es schließlich auch in der Saison sein.

## Könnt Ihr Euch an Eure erste Begegnung erinnern?

Jaro: Oh ja, ich spielte damals für den VC Nagold und das war mein erstes Volleyballspiel überhaupt: Deutsche Meisterschaft 1999 oder 2000.

## Dirk Westphal

**Geburtstag,** 31. Januar 1986,  
**Geburtsort** Berlin  
**Nationalität** deutsch  
**Größe** 2,03 m  
**Position** Außenangriff  
**Vereine**



Berliner TSC, VC Olympia Berlin, SCC Berlin, Prisma Taranto, Fenice Volley Isernia, VC Euphony Asse-Lennik, Knack Roeselare, Czarni Radom, Nantes Rezé Métropole Volley, Shahrdari Tabriz, SWD powervolleys Düren  
**Nationalmannschaft** 78 Einsätze für die A-Nationalmannschaft  
**Erfolge** Dritter Junioren-EM, deutscher Vizemeister, Europaliga-Sieger, belgischer Meister und Pokalsieger, WM-Dritter

Dirk: Ich kann mich daran erinnern, dass in Eurer Mannschaft viele Kleine mitgespielt haben, nicht größer als 1,50 m, da stachen Du und Sebastian Schwarz natürlich heraus, weil Ihr so viel größer wart. Das hat sich eingepägt.

Jaro: Ihr habt ja auch gewonnen! Der TSC Berlin war damals eine Macht und der beste Jugendverein! Es hat allerdings lange gedauert, bis ich begriffen habe, dass die Deutschen Meisterschaften nicht das Entscheidende sind, sondern dass der Bundespokal mit den Begegnungen der Landesauswahlen höher anzusiedeln ist. Ich habe damals sogar bei der Auslosung gewonnen und den Pokal noch zu Hause stehen.

## Jaromir Zachrich

**Geburtsdatum,** 14. April 1985,  
**Geburtsort** Mannheim  
**Nationalität** deutsch  
**Größe** 2,01 m  
**Position** Mittelblock  
**Vereine** VC Nagold, TV Rottenburg, Volleyball Internat Frankfurt, VC Olympia Berlin, Moerser SC, SG Eltmann, SCC Berlin, SWD powervolleys Düren  
**Nationalmannschaft** Junioren-Nationalmannschaft  
4 Einsätze A-Nationalmannschaft  
**Erfolge** Dritter Junioren-EM, DVV-Pokal-Finalist, Dritter Challenge Cup, Bundesliga Dritter, Bundesliga Dritter



## Wie ist Eure Einschätzung der Liga?

Jaro: Sie ist ähnlich stark wie letztes Jahr, vielleicht noch ein wenig stärker. Im Mittelfeld wird es ziemlich eng werden.

Dirk: Mit den Tirol Alpenvolleys Haching ist noch mal ein Team für das obere Mittelfeld hinzugekommen. Berlin ist stark wie immer, Friedrichshafen ist dieses Jahr etwas schwieriger einzuschätzen. Die haben ein wenig was umgestellt, nicht die richtig großen Namen im Team, aber einen guten Trainer. Auch die SWD powervolleys haben gut aufgerüstet. Die Breite ist ordentlich, die Mischung passt, da kann jeder jeden ersetzen.

Jaro: Es ist sehr wichtig, dass wir einen breiten Kader haben, spätestens wenn wir in den Europapokal gehen.

## Jaro, Du hast im April ein Facebook-Posting veröffentlicht, in dem Du offen und bewusst provokant Deine Meinung kundgetan und zu einer konstruktiven Diskussion aufgerufen hast. Gab es darauf seitens der Liga nachhaltige Reaktionen?

Jaro: Nach anfänglicher Verschnupftheit ist tatsächlich etwas passiert. Das Playoff-Viertelfinale wurde beispielsweise nicht einfach gekippt. Andere Themen wie die Wildcard, Aufstockung der Liga auf mehr Vereine, Unterstützung von Vereinen mit Aufstiegs Potenzial, etc. brauchen länger. Aber ich würde mir langfristig wünschen, dass die Liga die Spieler mehr einbezieht und an Prozessen mitwirken lässt, da wir schlussendlich da unten auf dem Feld stehen. Gerade in einer familiären Sportart wie Volleyball sollten Liga und Akteure enger zusammenarbeiten.



## Ambulante orthopädische und neurologische Rehabilitation

### Praxen für Logopädie, Ergotherapie und Physiotherapie

Das Dürener Rehabilitationszentrum ist zertifiziert nach DIN EN ISO 9001 und proCum Cert.

Hoch qualifizierte Mitarbeiter wie Diplom-Sportlehrer, Krankengymnasten, Ergotherapeuten, Masseur, medizinische Bademeister und weitere Berufsgruppen des ambulanten Rehabilitationszentrums arbeiten mit modernen Behandlungsmethoden. Das Arzt-Therapeuten-Team arbeitet im Sinne bestmöglicher Rehabilitation zusammen. Im Rahmen der ambulanten Reha kann das DRZ den Transport zur Reha sicherstellen. Ob der Fahrdienst für Sie in Frage kommt, können Sie auch vorab telefonisch klären.

[www.duerener-rehazentrum.de](http://www.duerener-rehazentrum.de)

Dürener Rehabilitationszentrum · Renkerstr. 43 · 52355 Düren  
Tel.: 02421 599-480 · Fax: 02421 599-481 · [drz@ct-west.de](mailto:drz@ct-west.de)

**Architekturbüro**

**H. Koep**

- Architektur      Wohnhäuser
- Bauleitung      Geschäfte
- Baubetreuung    Industrie
- Innendesign      Gewerbe
- **Sicherheits- und Gesundheits-Schutzkoordinator**

**Tivolistr 4 • 52349 Düren**  
Tel.: 0 24 21/ 94 88 00 • Fax: 94 17 04

# ICH. MARX. SPORTLICH.

Faire Teamplayer & starker Leistungswille – wir haben viel gemeinsam!  
Wir wünschen den SWD Powervolleys Düren eine erfolgreiche Saison 2017/2018!

**Marx Automation GmbH**  
Im Kohnental 11  
52353 Düren  
[www.marxgruppe.de](http://www.marxgruppe.de)

☎ Telefon: +49 (0) 2428 81400-0  
☎ Telefax: +49 (0) 2428 81400-100  
✉ [mail@marxgruppe.de](mailto:mail@marxgruppe.de)

**marxgruppe**   
HANDWERK, TECHNIK & PERSONAL AUS DÜREN

– POWERVOLLEYS GANZ NAH –

# POWERVOLLEYS PLAYLIST

- WER AUS DEM TEAM HÖRT AKTUELL WELCHE MUSIK?

## Karli Allik



1. Joey Bada\$\$ – Temptation
2. Ed Sheeran – Photograph
3. Robin Schulz  
(feat. James Blunt) – OK
4. Calum Scott – Dancing On My Own
5. Kendrick Lamar – HUMBLE.
6. Martin Jensen – Solo Dance
7. Joey Bada\$\$ – Devastated
8. Sam Feldt & Hook N Sling – Open Your Eyes
9. Tiësto & Don Diablo  
(feat. Thomas Troelsen) – Chemicals
10. Don Diablo – Cutting Shapes

## Stijn D'Hulst



1. ZZ Top – Gimme All Your Lovin'
2. Xavas – Du bereicherst mich
3. ZZ Top – Tush
4. Welshly Arms – Legendary
5. The BossHoss – Jolene
6. ZZ Top – La Grange
7. Imagine Dragons – Thunder
8. Chris Young – Aw Naw
9. Xavas – Wage es zu glauben
10. Limp Bizkit – Rollin'

— Kevin Teichmann

– UNSERE HYMNE: DER LIEDTEXT ZUM MITSINGEN –

# OLE, OLE SWD POWERVOLLEYS

1. Hück es et su wigg, die Arena es voll,  
Moskitos un Fans sen wie raderdoll.  
Hück weed jespellt, jekämpf un taktiert  
Un wenn et klapp dann drei Punkte kassiert.
2. Uns Festung es he, mir stonn wie en Wand,  
de Familich jit Jas, sin de siebte Mann.  
Aufschlach un Punkt, Abwehr Granit  
eetste Anjriff setz un ihr sengt jetz met.

### Refrain:

Ole, Ole powervolleys us Düren an de Rur,  
mir stonn zosamme, han Emotione pur.  
Ole, Ole powervolleys in Düren zo Hus,  
Moskitos, Fans un Mannschaft sin us einem Juss.  
Schalalala – Ole, Ole – powervolleys Düren –  
ons Hätz schlät he.  
Schalalala - Ole, Ole – Powervolleys Düren –  
ons Hätz dat schlät he.

3. Mir stonn zo üch, loss die andre doch schwade,  
uns schlät et Hätz wie en Trumm deef em Mage.  
Et es immer jeil un spannend bes zom Schluss,  
drei Punkte em Sack, kumm seng et erus.

### Refrain:

4. Mer fahre och quer durch et Land,  
reichen Spieler un Jegner de Hand.  
Mer sin fair un niemols jemein,  
powervolleys – unsre Verein!

### Refrain:

---

Lyrics: Reiner Mörkens, Franz Wahl, Frank Arertz  
Musik: Franz Wahl, Reiner Mörkens, Stephan Heimbach  
Chor: Moskitos  
Idee/Koordination: Jürgen Schulz  
Unterstützt von gepe /SWD

— ZU GAST —

# VOLL IN DEN BLOCK... UND ABGEWEHRT!

## BERLIN RECYCLING VOLLEYS



Wenn unsere SWD powervolleys heute das Spielfeld betreten, treffen sie auf die Erfolgstruppe der vergangenen Jahre – den amtierenden deutschen Meister. Die Berlin Recycling Volleys entstanden aus dem Sportverein SC Charlottenburg und waren bis zur Saison 2011 unter dem Namen SCC Berlin der Bundesliga gelistet.

Die Gründungsgeschichte geht bis ins Jahr 1991 zurück – hier beschlossen drei Berliner Sportvereine ihren Zusammenschluss unter diesem Namen. Zu dieser Zeit spielten noch vermehrt ehemalige Topakteure aus der DDR in Berlin, aber auch für künftige Nationalspieler und Ausnahmekönner wurde die Hauptstadt eine attraktive Adresse.

### Triple als Höhepunkt

Besonders in den vergangenen acht Jahren etablierten sich die BR Volleys als die

Top-Adresse im deutschen Volleyball. Die Verpflichtungen von namhaften Talenten gehören ebenso zur Klubstrategie wie die Bindung von internationalen Spitzenspielern. So sind die Berliner ein stetiger Kandidat auf die Meisterschaft: Zwischen 2012 und 2014 gelang der Titel-Hattrick, in der Saison 2015/16 das Triple bestehend aus Meisterschaft, Pokal und CEV-Pokal (zweithöchster Europapokal-Wettbewerb).

Vater der jüngsten Erfolge war der italienische Coach Roberto Serniotti. Doch beide Seiten konnten sich im Sommer auf keine erneute Zusammenarbeit verständigen. Mit dem Australier Luke Reynolds sitzt daher ein neues Gesicht auf der Trainerbank der Hauptstadt. Bis dato war er Co-Trainer seines Heimatlandes und nun soll er beim Meister neue Reize setzen. Die Fülle der Aufgaben scheint den neuen Trainer nicht

zu überfrachten. „Ich bin ein Volleyball-Getriebener und ich mag Kommunikation. Das ist also kein Problem“, sagte Reynolds bei seiner Vorstellung.

### Neue Qualität und gelungene Testphase

Die Qualität innerhalb der Mannschaft dürfte dem 31-Jährigen die Arbeit zusätzlich erleichtern. Im Kader hat sich verhältnismäßig wenig getan. Vier Spieler kamen, vier Spieler gingen. Unter den Neuzugängen tummelt sich mit Georg Klein sogar ein ehemaliger Dürener, der in der Vorsaison noch für Friedrichshafen auflief. Hinzu rücken mit Kyle Russell, Adam White und dem routinierter niederländischen Nationalspieler Daan van Haarlem internationale erfahrene Spieler.

In den absolvierten Testspielen holte sich die Mannschaft die nötige Spielpraxis, um in der Saison wieder an die bisherigen Erfolge anzuknüpfen. Unter anderem duellierte man sich mit den Netzhoppers und der Profimannschaft aus Paris. Dazu unternahm der Verein einen Kurztrip nach Posen in Polen, um sich dort gegen die stärksten Teams des Landes zu behaupten.

Bei den Berlinern dürfte die Zielsetzung in dieser Saison klar sein: Es soll erneut der Titel her. Doch an der Spitze hat sich das Feld laut Kapitän Robert Kromm verdichtet – ein Zweikampf zwischen Berlin und Friedrichshafen ist nicht mehr der einzige Spannungsbogen. „Die Bundesliga ist in der Spitze zusammengerückt. Wir, Friedrichshafen, Frankfurt und auch Düren sind ein Quartett, bei dem es knackig wird“, so Kromm in der Lausitzer Rundschau. Da dürfte das erste Spiel der Saison bei unseren SWD powervolleys ja direkt ein Gradmesser für die restliche Spielzeit werden.

— Alexander Kast

## KADER UND TRAINERTEAM:

Nr.	Name	Größe	Geburtsdatum	Nationalität	Position
1	Okolic, Aleksandar	205 cm	26.06.1993	Serbien	Mittelblock
2	Marshall, Steven	191 cm	23.11.1989	Kanada	Außenangriff
3	Kromm, Robert	212 cm	09.03.1984	Deutschland	Außenangriff
4	Perry, Luke	182 cm	20.11.1995	Australien	Libero
7	Klein, Georg	200 cm	22.08.1991	Deutschland	Mittelblock
8	Vigrass, Graham	203 cm	17.06.1989	Kanada	Mittelblock
9	van Haarlem, Daan	198 cm	15.03.1989	Niederlande	Zuspiel
10	Kühner, Sebastian	203 cm	15.03.1987	Deutschland	Zuspiel
11	White, Adam	205 cm	08.11.1989	Australien	Außenangriff
12	Carroll, Paul	206 cm	16.05.1986	Australien	Diagonal
13	Binder, Matti	196 cm	02.10.1998	Deutschland	Mittelblock
15	Russell, Kyle	205 cm	25.08.1993	USA	Diagonal
17	Bogachev, Egor	203 cm	06.04.1997	Deutschland	Außenangriff

Trainer: Luke Reynolds

Co-Trainer: Manilo Puxeddu

# RG

GRABMANN  
WIRTSCHAFTSPRÜFUNG  
& STEUERBERATUNG

## Ein „geht nicht“ gibt es nicht.

Wir holen Sie da ab, wo Sie stehen und bringen Sie dorthin, wo Sie hinwollen.

Wir beraten individuell, nicht nach Standard.

Offenheit, Transparenz und ein starkes hochqualifiziertes Team sind Kernwerte unserer Arbeit.

[www.rg-grassmann.de](http://www.rg-grassmann.de)

Heinrich-Heine-Straße 13 · 52349 Düren  
Telefon: (0 24 21) 40 77 60 · Fax: (0 24 21) 40 77 6 29  
E-Mail: [kanzlei@rg-grassmann.de](mailto:kanzlei@rg-grassmann.de)



*Wir bringen Farbe  
nicht nur auf Papier!*

**REPROTEC.de**

Reprotechnik Rur GmbH

Hohenzollernstr. 38-40  
52351 Düren

Tel.: 0 24 21- 2890-0  
[dueren@reprotec.de](mailto:dueren@reprotec.de)



Digitaldruck  
Kopierservice



Textil-  
druck



CD/DVD  
Publishing



Mailings/  
Kuvertierservice



Medien-  
gestaltung



PVC-Banner/  
Bandenwerbung



Geschäfts-  
ausstattung



Folien-  
beschriftung



KFZ  
Beschriftung

# Wollbrandt

Zimmerei Dachdeckerei GmbH

## IHR DACH IST UNSER JOB!

Tel. 0 24 27 - 66 62  
[www.wollbrandt-dach.de](http://www.wollbrandt-dach.de)

– ZU GAST –

# VOLL IN DEN BLOCK... UND ABGEWEHRT!

## UNITED VOLLEYS RHEIN MAIN



Die United Volleys Rhein-Main starten in ihr drittes Jahr in der Bundesliga. Zuvor war der Klub als Aufsteiger mit neuem Namen – früher hieß der Verein TG Rüsselsheim – ins Oberhaus gelangt. Die United Volleys übernahmen das Spielrecht aus Rüsselsheim und siedelten um. Seine Heimspiele trägt der Klub mit den Vereinsfarben blau-rot in der Fraport Arena in Frankfurt aus. Dort finden knapp 5000 Zuschauer Platz.

In der vergangenen Spielzeit bestätigte die Mannschaft des Österreicher Michael Warm die guten Darbietungen aus der Debütsaison. Das Team aus der Mainmetropole Frankfurt erreichte zum wiederholten Mal das Playoff-Halbfinale und scheiterte dort in knappen fünf Spielen am späteren Deutschen Meister, den Berlin Recycling Volleys. Auch auf europäischer Bühne durfte man sich behaupten, spielte im CEV-Pokal groß

auf und musste ebenfalls erst im Halbfinale gegen den späteren Champion Tours Volley-Ball die Segel streichen.

### Dünnes wechselt an den Schreibtisch

Für die erneut starke Spielzeit wurde man vor wenigen Wochen vom eigenen Bundesland belohnt: Die United Volleys wurden zur „Mannschaft des Jahres 2017“ in Hessen gewählt. So setzte sich die Warm-Truppe unter anderem gegen den Fußballklub Eintracht Frankfurt durch, der das DFB-Pokalfinale erreichte.

In der kommenden Spielzeit wollen die United Volleys sicher wieder ein Wort bei den Pokalvergaben mitreden. Doch auch die mit vielen Nationalspielern besetzte Mannschaft musste einen schweren Abgang verkraften: Über ein Jahrzehnt gehörte Christian Dünnes zu den Stars des deutschen Volleyballs.

Nach der vergangenen Saison hängte der frühere powervolleys-Spieler die Schuhe an den Nagel und tauschte den Platz auf dem Feld gegen den am Schreibtisch.

Er übernimmt in Zukunft den Sportdirektorposten beim Deutschen Volleyballverband – Deutscher Meister wurde er übrigens nie. „Die Arbeit als Sportdirektor ist eine sehr interessante Aufgabe. Ich bin sehr froh, dass ich weiterhin in meinem Sport arbeiten kann und bin sehr zufrieden mit dieser Lösung“, sagte er gegenüber der Sportschau.

### Neue MVP-Power dazugewonnen

Den Abgang fängt man in der Mainmetropole mit der Verpflichtung von neuen Hochkarättern auf. Mit Zuspieler Patrick Steuerwald wurde aus Herrsching ein deutscher Nationalspieler unter Vertrag genommen, der mit 13 Auszeichnungen die meisten Medaillen als „Sports&Travel MVP“ gesammelt hat. Auf Platz zwei im Ranking stand mit elf Auszeichnungen Moritz Karlitzek. Auch der 21-Jährige wechselt aus Rottenburg zum Spitzenklub. Julian Zenger, ein herausragendes Libero-Talent, sowie Issei Otake aus Japan komplettieren die Reihe an nennenswerten Neuzugängen.

Für die kommende Saison sieht Coach Warm die Mannschaft „auf einem guten Weg“. In der Führungsrolle auf dem Feld sieht er seinen Kapitän Sebastian Schwarz – auch dieser Nationalspieler kam neu dazu. Die Qualität im Kader ist weiterhin sehr hoch, die Hessen sollte man auf der Rechnung haben. Unsere SWD powervolleys dürften gewarnt, aber nicht ängstlich sein. Es spricht viel für einen spannenden Showdown am dritten Spieltag, bei dem die Tagesform und die Fans in der Arena Kreis Düren entscheidend sein können.

— Alexander Kast

## KADER UND TRAINERTEAM:

Nr.	Name	Größe	Geburtsdatum	Nationalität	Position
4	Steuerwald, Patrick	186 cm	03.03.1986	Deutschland	Zuspiel
5	Bauer, Lukas	203 cm	26.02.1989	Deutschland	Mittelblock
6	Aciobanitei, Robert	195 cm	24.08.1997	Rumänien	Außenangriff
7	Hopt, Jannis	206 cm	03.08.1996	Deutschland	Zuspiel
8	Karlitzek, Lorenz	195 cm	17.02.1999	Deutschland	Außenangriff
9	Escher, Georg	202 cm	08.12.1994	Deutschland	Mittelblock
10	Zenger, Julian	190 cm	26.08.1997	Deutschland	Libero
11	Krick, Tobias	211 cm	22.10.1998	Deutschland	Mittelblock
12	Otake, Issei	200 cm	03.12.1995	Japan	Diagonal
13	Karlitzek, Moritz	191 cm	12.08.1996	Deutschland	Außenangriff
16	Schwarz, Sebastian	197 cm	02.10.1985	Deutschland	Außenangriff
18	Williams, Lincoln	200 cm	06.10.1993	Australien	Diagonal

Trainer: Michael Warm

Co-Trainer: Jan Kahlenbach, Fons Vranken



*Mittelpunkt Mensch!*

GEBÄUDEREINIGUNG • SICHERHEITSDIENSTE  
GEBÄUDEMANAGEMENT • VERPFLEGUNG

WIE UNSERE SWD POWERVOLLEYS —  
VON DÜREN AUS IN DIE REPUBLIK.



[WWW.GEPE-PETERHOFF.DE](http://WWW.GEPE-PETERHOFF.DE)

– DAS VOLLEYBALL 1X1 –

# AB AUF'S PARKETT: DAS IST DAS VOLLEYBALL-SPIELFELD

**Es ist der Belag, auf dem die Helden einer Saison gemacht werden. In der Arena Kreis Düren wird er extra für die Spiele ausgelegt und bietet die optimalen Voraussetzungen für ein tolles Spiel. Aber was muss man bei einem Volleyballfeld beachten? Wie sind die Größenverhältnisse und was bedeuten die verschiedenen Felder? Wir schauen uns das im Netzgeflüster mal genauer an.**

Ein Volleyballfeld ist im Regelfall 18 Meter lang und neun Meter breit. So bewegt sich jedes Team in der eigenen Spielhälfte in einem markierten Raum von 9x9 Metern. Die Trennung der Felder ist durch die Mittellinie und natürlich dem Netz mit seinen zwei Außenpfosten deutlich erkennbar.

Genau über der Markierung der Feldmitte befindet sich das Netz in einer maximalen Höhe von 2,43 m an der Netzkoberkante. Bei den Damen-, Junioren- und Mixedwettbewerben weicht die Netzhöhe allerdings ab.

Die Höhe des Netzes liegt bei einem Meter, dazu ist es zwischen neuneinhalb und zehn Metern breit. Auf beiden Seiten ragt es 25 bis 50 cm über die Seitenlinien hinaus.

An Netz und Mittellinie grenzen direkt die Vorderzonen der jeweiligen Spielhälfte. In einem Abstand von drei Metern werden sie durch die Angriffslinien begrenzt. Den restlichen Teil des Feldes bis zu den Grundlinien nennt man die Hinterzonen. An den Seiten wird das Spielfeld durch die Seitenlinien vervollständigt. Die weißen Linien, die das gesamte Feld markieren, sind fünf Zentimeter breit.

## Achtung bei der Deckenhöhe

Rund um das Feld muss eine mindestens drei Meter breite Freizone vorhanden sein – in dieser Zone darf der Ball auch weiter gespielt werden. Beim Volleyball ist es für den Veranstalter empfehlenswert, in einer Halle zu spielen, die über einen mindestens acht Meter hohen Innenraum verfügt und keine erkennbaren Hindernisse für den Ball aufweist.

Hinter der bereits angesprochenen Grundlinie ist die Aufschlagzone. Um mit einem gültigen Anspiel den Spielzug zu beginnen, muss der Aufschlag hinter dieser Linie ausgeführt werden. Die Aufschlagzone wird durch die verlängerten Seitenlinien gekennzeichnet.

An einer Seite des Feldes, vor dem Tisch der Schreiber und den Betreuern und Bänken, erkennt man die Auswechsellzone – sowie die Tauschzone der Liberos. Die Auswechsellzone ist der Aufenthaltsort des zweiten Schiedsrichters während des Spiels. Bei internationalen Wettbewerben gibt es zusätzlich 3x3 Meter große Zonen, die die Spieler zum Aufwärmen nutzen – natürlich hinter den mindestens 3 Meter breiten Freizonen.

Es zeigt sich also, dass trotz der einfachen farblichen Merkmale das Feld in verschiedene Teile mit entsprechender Bedeutung für das Spielgeschehen aufgeteilt ist. Jetzt sollte es leichter fallen, genau zu erkennen, wenn ein Ball im Aus ist, der Aufschlag falsch ausgeführt wird oder außerhalb der Angriffszonen und des gesamten Feldes der Ball weiter geschmettert wird.

— Alexander Kast



# Nachwuchsförderung beginnt bei den Kleinsten.



Wir sind stolzer Partner und Versicherer der SWD powervolleys Düren. Mit unserem gemeinsamen Projekt „Volleyballakademie macht Schule“ engagieren wir uns in der Region Düren, um viele Kinder und Jugendliche für die Sportart Volleyball zu begeistern. Mehr Informationen unter: [www.swd-powervolleys.de](http://www.swd-powervolleys.de)

**Allianz** 

– SWD POWERVOLLEYS –  
**JUGEND**



# VOLLEYBALLAKADEMIE DÜREN MACHT SCHULE – PRÄSENTIERT VON DER ALLIANZ

Auch in diesem Jahr sind wir wieder im Auftrag des Volleyballs in der ganzen Region unterwegs. Dabei besucht unser Mannschaftskapitän und Allianz-Botschafter Jaromir Zachrich Grundschulen und weiterführende Schulen im Kreis Düren und darüber hinaus. In der Doppelstunde steht natürlich der Spaß im Vordergrund, aber auch das Vermitteln von Technik und Regeln steht auf dem Plan. Dabei geht es besonders darum, dass die Schülerinnen und Schüler so viele Ballkontakte haben wie möglich. „Die Unterarme dürfen am Ende ruhig ein wenig rot sein. Das war bei meinem ersten Mal auch der Fall“, erzählt Jaromir etwas nostalgisch über seine ersten Schritte seiner Volleyball-Laufbahn.



## Wir sollen auch mal Deine Schule besuchen?

Dann nimm einfach die Zeitung mit und gib sie Deinen Lehrern, damit sie sich unter [info@swd-powervolleys.de](mailto:info@swd-powervolleys.de) melden oder unter 02421-51290 anrufen können!

— Annika Blaeser

# Colonia [seit 1979] Lichtwerbung

In Düren...  
und deutschlandweit

## Unsere Leistungen

- Leuchttransparente einseitig + doppelseitig
- Einzelbuchstaben beleuchtet + unbeleuchtet
- Firmenschilder Metall + Acrylglas
- Folienbeschriftung für KFZ, Schaufenster usw.
- Digitaldruck
- LED-Umrüstung
- Wartungs-Service



**Lichtwerbung, die auffällt - für Erfolg, der anhält.**

Colonia Lichtwerbung  
Schönbrenner GmbH

Distelrather Str. 31  
52351 Düren

Fon 02421 780045-0  
Fax 02421 780045-1

[www.colonia-lichtwerbung.de](http://www.colonia-lichtwerbung.de)



**Peterhoff**  
Immobilien GmbH



- ▶ Kaufm. & techn. Gebäudemanagement
  - ▶ Vermietung & Verkauf
  - ▶ Wertermittlung & Gutachten
  - ▶ Baubetreuung & -ausführung

Peterhoff Immobilien GmbH Nideggener Str. 213 52349 Düren

T 02421 - 40 77 80 F 02421 - 40 77 819

E [fragen@peterhoff-immobilien.de](mailto:fragen@peterhoff-immobilien.de) [www.peterhoff-immobilien.de](http://www.peterhoff-immobilien.de)

seit  
1928

# Heidbüchel

SCHUH · SPORT · ORTHOPÄDIE

## LEISTUNGEN UNSERES FUSSKOMPETENZ-ZENTRUMS:

- Orthopädische Maßschuhe
- Zurichtung an Konfektionsschuhen
- Pedographie (digitale Fußmessung)
- Medizinische Fußpflege
- Einlagen nach Maß
- Bandagen & Kompressionsstrümpfe
- Therapie & Prophylaxe Schuhe
- Moderne Schuhreparatur
- Diabetikerversorgung

Kölstraße 67 · 52351 Düren · T 02421 - 164 99 · [www.schuhfachgeschaeft-heidbuechel.de](http://www.schuhfachgeschaeft-heidbuechel.de)

Wir sind für Sie zertifiziert nach DIN EN ISO 13485:2012 und sind Lieferant aller Krankenkassen/Versicherungsträgern Orthopädischer Versorgungsstellen.



– RUND UM DEN CLUB –

# INTERNATIONALE ERFOLGE IM SOMMER

Wenn die Bundesliga gerade pausiert, sind viele Spieler in ihren Nationalmannschaften aktiv. Im Sommer 2017 waren drei Spieler, die nun (weiterhin) das Dürener Trikot tragen, maßgeblich an Erfolgen beteiligt.

## Der beste Libero

Dass unser Libero Blair Bann ein herausragender Spieler ist, wussten wir in Düren schon lange. Nun hat er seine Qualität auch international wieder bestätigt. Mit der kanadischen Nationalmannschaft erreichte er in der Weltliga ausgerechnet mit einem 3:1-Sieg gegen den Nachbarn USA den dritten Rang. Blair wurde anschließend vom Weltverband FIVB als bester Libero der Weltliga ausgezeichnet und stand neben anderen großen Namen aus Frankreich und Brasilien im „Dream Team“ dieses Wettbewerbs. Rund zwei Wochen vor dem ersten Bundesligaspiel gelang Blair und seinen Kanadiern ein weiterer Erfolg. Als Dritter des NORCECA-Turniers schafften sie die Qualifikation für die WM 2018.



(Foto: www.fivb.com)



(Foto: www.cev.lu)

## Silber und ein vierter Platz

Mit der deutschen Nationalmannschaft war Michael Andrei in Polen unterwegs. Bei der Europameisterschaft gehörte unser Mittelblocker zu den erfahrenen Spielern im Team des Bundestrainers Andrea Giani. Ein Sieg gegen Italien zu Beginn, eine spektakuläre Wende im Halbfinale gegen Serbien und ein eindrucksvolles Finale gegen Russland, das erst im Tiebreak verloren ging, waren die bleibenden Eindrücke eines besonderen Turniers. Michael ist Teil des Teams, das die erste deutsche EM-Medaille gewann. Eine Medaille knapp verpasst hat unser neuer belgischer Zuspieler Stijn d'Hulst, der mit Belgien den vierten Platz belegte.

## Hungrig auf weitere Erfolge

Blair freut sich darauf, „Vollgas zu geben und die Liga zu rocken“. Michael zieht noch mehr Selbstvertrauen aus der EM und fühlt sich mit Blick auf die Saison mit Düren „total motiviert“. Nach den internationalen Erfolgen soll es mit den SWD powervolleys erfolgreich weitergehen.

— Markus Schnitzler

*Planen... Bauen... Wohlfühlen.*

Unser Leistungsspektrum:

- Planung-Entwurf- Bauantrag
- Schlüsselfertigbau
- Bauträgermaßnahmen
- Projektentwicklung
- Energetische Sanierung
- Haus- und Wohnungsbau
- Umbau & Modernisierung



[www.planbau-dn.de](http://www.planbau-dn.de)  
[info@planbau-dn.de](mailto:info@planbau-dn.de)

Tel.: 0 24 21 - 495 27 55  
Fax: 0 24 21 - 495 27 57

Victor-Gollancz-Straße 11  
52349 Düren

VERMOP ist einer der international führenden Hersteller von Reinigungsgeräten, Reinigungschemie und -zubehör und setzt immer wieder neue Maßstäbe, um in optimaler Weise effizientes Reinigen zu ermöglichen. Der Name steht für hochwertige professionelle Produkte und modulare Reinigungssysteme, die innovativ, praxisbewährt und langlebig sind. Ihre Qualität stellen sie tagtäglich im professionellen Einsatz unter Beweis – auf Flughäfen, in Hotels, Krankenhäusern, Bürokomplexen und Schulen. Zudem bietet VERMOP umfassenden Service, kompetente Beratung und absolute Zuverlässigkeit in der Zusammenarbeit.

**VERMOP**<sup>®</sup>  
PROFESSIONAL CLEANING SYSTEMS



# WO TEAMGEIST ZÄHLT

Sorgfältiger Werkstatt Service ✓

Kompetenter E-Bike Service ✓

Engagierte Beratung ✓



Claudia & Paul Whittington  
Geschäftsführung



GOTHE GmbH & Co. KG  
Am Langen Graben 19 • 52353 Düren

Der große Fahrrad-Markt

Mo - Fr 9.30 - 19.00 Uhr, Sa 9.30 - 16.00 Uhr  
[www.fahrrad-gothe.de](http://www.fahrrad-gothe.de)



Erneuerbar - Effektiv - Einsparend  
Bis zu **85% weniger Stromkosten**  
Investieren Sie in Ihr eigenes Hauskraftwerk  
Night & Day! Auch für Wärmepumpe!



[www.solarTiger.de](http://www.solarTiger.de)®

Elektro & Energie  
**Harperscheidt** GmbH

Am Burgholz 2-4 • 52372 Kreuzau  
Tel 02421 / 6934921 • Fax 02421 / 9521 487



– RUND UM DEN CLUB –

# MIT HIGH-TECH IN DIE NEUE SAISON 2017/18

In diesem Jahr begrüßen wir noch ein neues Mitglied in unserem Trainer-Expertenkreis: Bernd Virnich mit seiner Play-It-Fußballschule. In der Vorbereitung auf die kommende Spielzeit hat sich unser neuer Cheftrainer Stefan Falter die Leistungsdiagnostik ins Team geholt, deren Einsatz inzwischen fester Bestandteil des Trainingsplans geworden ist. Gemeinsam mit den Trainern absolvieren die Spieler Tests, die Bernd Virnich durchführt und auswertet. Mit Sensortechnik wird zum Beispiel die Sprungkraft oder die Reaktionsschnelligkeit der Spieler getestet und analysiert, um zu schauen, wo die Stärken und vielleicht auch die ein oder andere Verbesserungsmöglichkeit der Spieler liegt. Bei den Tests, die monatlich wiederholt werden, müssen die Spieler zum Beispiel auf eine Matte springen oder in einem Hindernisparcour Lampen ausschalten.



Die Fortschritte, die bereits jetzt erkennbar sind, spornen die Jungs natürlich zusätzlich an, sich immer weiter zu verbessern. Wir freuen uns, Bernd in unserem Team begrüßen zu dürfen und sind gespannt auf die neue Saison!

– EHRENAMT / PATENSCHAFTEN –



Unsere Mannschaft sieht man bei jedem Spiel, wenn sie am Netz um Punkte und Siege kämpft. Die Spieler sind den Zuschauern ebenso bekannt wie der Trainer. Aber es bedarf vieler engagierter, fleißiger und ehrenamtlicher Helfer, um den Spielbetrieb eines Bundesliga-Vereins zu ermöglichen.

**Vielen Dank für Euren wertvollen und treuen Einsatz!**



# AUTO CONEN GRUPPE

AUTOMOBILE BESTLEISTUNGEN!

## WÜNSCHT DEN



**SWD**  
**powervolleys**  
**DÜREN**

## VIEL ERFOLG!

# SPORTLICHE GRÜßE EUER AUTO CONEN TEAM



**AUTO CONEN GRUPPE**  
AUTOMOBILE BESTLEISTUNGEN!

[www.conen-dueren.de](http://www.conen-dueren.de)

Auto Conen GmbH  
Rudolf-Diesel-Str. 15  
52351 Düren  
Tel.: 02421/9537-0  
Fax: 02421/505 605  
E-Mail: [verkauf@conen-dueren.de](mailto:verkauf@conen-dueren.de)



## – EHRENAMT / PATENSCHAFTEN –

**Viele engagierte  
Menschen helfen den**



**Das Team  
hinter dem Team**

**Werde ein Teil unseres Teams!**

- Du bist Volleyball-Fan.
- Du kannst dich für ein Ehrenamt begeistern.
- Du möchtest deine Fähigkeiten nutzen.
- Du möchtest am Erfolg der SWD powervolleys beteiligt sein.

**Dann bist du bei uns richtig!**

Engagierte Menschen können wir immer brauchen. Wenn du diese Chance nutzen willst, melde dich bei uns:  
[info@swd-powervolleys.de](mailto:info@swd-powervolleys.de)  
 oder 02421/51290

## POWERVOLLEYS-STARS ZUM ANFASSEN

### ÜBERNEHMEN AUCH SIE IN DIESER SAISON EINE PATENSCHAFT FÜR EINEN SPIELER

Der Pate zahlt einmalig 250 Euro (inkl. USt.) Als Gegenleistungen erhält er ein signiertes Trikot „seines“ Spielers, ein gerahmtes und signiertes Bild mit dem Spieler und Nennung auf der Homepage und im Netzgeflüster mit Angaben zur Person wie gewünscht. Außerdem steht einer Einladung an das Paten-„Kind“ nichts im Wege. Eine Patenschaft übernehmen heißt also, einen Spieler zu begleiten und zwar in selbst gewähltem Umfang! Aktuell haben dies bereits getan...

PATENKIND	PATE(N)
Blair Bann	L'Osteria Düren, Fehlender Feld 4, 52353 Düren, Tel.: 0 24 21 - 5 19 54 44
Marvin Prolingheuer	Finn Andres, Die Schrauber GmbH
Jaromir Zachrich	Reprotec, Hohenzollernstr. 38, 52351 Düren
Michael Andrei	Paint & Print - Textildruckerei/Stickerei/Beschriftung, 53909 Zülpich, Brüsseler Str. 97 Sebastian und Britta Weißenborn, w <sup>2</sup> -projektconsult, 52349 Düren, Philippstr. 7
Tim Broshog	Günter Rüssel Omnibusbetrieb e.K., Mestrenger Weg 5, 52393 Hürtgenwald

Bei Interesse an einer Patenschaft wenden Sie sich bitte an Josef Kaulen, telefonisch 02421-503224 oder per E-Mail ([josef.kaulen@swd-powervolleys.de](mailto:josef.kaulen@swd-powervolleys.de)).



# ib**t**



## innovative bürotechnologie

Kopierer • Drucker • Scanner • Netzwerk • Verkauf • Wartung • Service

Ihr starkes Team  
aus Düren

- Know-How
- Kompetenz
- Service - ganz nach Ihrem Wunsch

Kreuzauer Straße 23 • 52355 Düren • T. 0 24 21 / 2 08 49-0 • [www.ibt-gmbh.com](http://www.ibt-gmbh.com)



KÉRASTASE  
PARIS

L'ORÉAL  
PARIS

shu uemura  
tokyo paris new york

hairtalk  
extensions

find us on  
**Facebook**

chez  
**MARE**  
COIFFURE EXCLUSIVE



Friseursalon - Zweithaarstudio

Hohenzollernstr. 66 – 68

52351 Düren

Tel.: 02421 – 13733

[info@chez-mare.de](mailto:info@chez-mare.de)

# Alter ist einfach.



[sparkasse-dueren.de](https://www.sparkasse-dueren.de)

*Folgen Sie uns!*



Wenn man sich mit der passenden Vorsorgestrategie auch bei niedrigen Zinsen auf die Zukunft freuen kann. Sprechen Sie mit uns.

Wenn's um Geld geht



Sparkasse  
Düren